



Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Комиссия по разоружению

226-е заседание

Понедельник, 12 апреля 1999 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Открытие сессии

Председатель (*говорит по-английски*): Я объявляю открытой основную сессию Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению 1999 года.

Выступая от имени всех членов Комиссии, все мы сердечно и искренне приветствуем г-на Узинь Юнузья, заместителя Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, Департамент которого будет оказывать основное содействие Комиссии на этой сессии; г-ну Абделькадеру Бенсмайлу, заместителю генерального секретаря Конференции по разоружению.

Выступление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): В начале работы Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению на ее основной сессии 1999 года позвольте мне выразить искреннюю признательность членам Комиссии за доверие, которое они проявили, избрав меня Председателем Комиссии. Позвольте мне также от их имени выразить признательность и благодарность от имени Комиссии Председателю Комиссии на ее основной сессии 1998 года — заместителю министра иностранных

дел Беларуси — за все его усилия, которые обеспечили успех основной сессии 1998 года.

Комиссия по разоружению проводит свою основную сессию этого года в обстановке, характеризующейся изменениями международных реалий и новыми задачами, которые требуют от Комиссии — как специализированного совещательного разоруженческого механизма, в котором представлены все члены Организации Объединенных Наций, — проведения анализа этих новых реалий и рассмотрения новых задач, что содействовало бы повышению роли Организации Объединенных Наций в достижении ее благородных целей по всем вопросам в области разоружения.

Тот факт, что эта основная сессия Комиссии проходит в последний год нынешнего тысячелетия, придает ей особую важность. На наш взгляд, это следует рассматривать не только как повод для торжества, но и как стимул к расширению масштабов договоренности по вопросам разоруженческой политики и соответствующей деятельности в новом тысячелетии, в том числе к достижению договоренностей по всем вопросам, рассматриваемым Комиссией на этой сессии, что обеспечит хороший старт новому этапу деятельности Комиссии в будущем.

Еще одна причина для нас, по которой нам необходимо активизировать наши усилия, направленные на достижение договоренности по всем

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

трем вопросам повестки дня, заключается в том, что в соответствии с решением 52/492 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 1998 года эта основная сессия Комиссии по разоружению — последняя, на которой применяется подход, когда рассматриваются три пункта повестки дня, и что начиная со следующей основной сессии Комиссия будет осуществлять подход, когда будут рассматриваться два пункта повестки дня, в том числе один пункт, касающийся ядерного разоружения.

Я считаю, что осуществление всех положений, содержащихся в этом решении, окажет позитивное воздействие на деятельность Комиссии, а также на усилия Комиссии по разоружению, Первого комитета и Конференции по разоружению на всех разоруженческих направлениях.

Я хотел бы вкратце остановиться на деятельности трех Рабочих групп. Я не буду затрагивать нынешние события, касающиеся каждого из вопросов, о которых я ожидаю услышать от посла Дханалылы, заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения, а скорее я изложу вкратце свои собственные соображения о работе, проделанной всеми Рабочими группами, и перспективы будущей работы каждой из них.

Рабочая группа I по вопросу о создании зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, находится сейчас на продвинутом этапе работы. Я полагаю, что эти позитивные результаты обеспечат нам возможности для завершения этого вопроса к концу основной сессии и принятие руководящих принципов и, возможно, конкретных рекомендаций по вопросу о создании таких зон, с тем чтобы обеспечить более широкую поддержку в этом вопросе со стороны Генеральной Ассамблеи, как это имело место в отношении некоторых резолюций, таких, как резолюции о создании зон, свободных от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в Центральной Азии, а также резолюции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Южном полушарии и прилегающих к нему районах.

Что касается деятельности Рабочей группы II по вопросу о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, то важно отметить, что резолюция 53/77 АА по данному пункту повестки дня была принята Ге-

неральной Ассамблеей без голосования во второй год его рассмотрения. Я надеюсь, что этот факт и тот факт, что Генеральная Ассамблея уполномочила Комиссию продолжить ее работу по этому вопросу на нынешней сессии, позволит нам достичь столь необходимого консенсуса в отношении целей и повестки дня четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, а также в отношении сроков созыва этой важной и долгожданной сессии Генеральной Ассамблеи.

Что касается этого вопроса, то я хотел бы призвать всех членов Комиссии проявить максимальную гибкость, необходимую для достижения этой договоренности. Между тем, я должен подчеркнуть, что наша работа в рамках Комиссии по разоружению не преследует цель дублировать работу подготовительного комитета, который, как я надеюсь, будет создан для осуществления подготовки к этой сессии. Поэтому цель нашей работы по этому вопросу должна заключаться в согласовании параметров, концепций и вопросов, которые составляют широкий спектр целей и повестки дня, и предоставить подготовительному комитету рассмотрение деталей всего этого.

Призывая проявить максимальную гибкость, я допускаю, что у меня вызывает некоторую озабоченность то, что после достижения нами прогресса на пути к договоренности по этому вопросу в прошлом году у нас остается один или два вопроса, которые требуют большей политической готовности к их решению, и я надеюсь, что необходимо будет проявить политическую волю, с тем чтобы достичь договоренности по этому важному вопросу в этом году. Если мы не достигнем ее сейчас, накануне нового тысячелетия, и в преддверии надвигающихся нежелательных событий, которые могут подорвать все наши достижения во всех областях разоружения, то это несомненно нанесет ущерб авторитету Организации Объединенных Наций в области разоружения.

В отношении деятельности Рабочей группы III по вопросу о руководящих принципах в отношении контроля над обычными вооружениями/их ограничения и разоружения — с особым упором на упрочение мира в контексте резолюции 51/45 N я считаю, что достигнута высокая степень договоренности о важности такого комплексного подхода к некоторым разоруженческим практическим мерам в области обычных вооружений, в том числе в отно-

шении стрелкового и легкого оружия, мер по укреплению доверия, демобилизации и реинтеграции комбатантов, разминированию и конверсии и другим связанным с ними вопросам, и я убежден в том, что если члены Комиссии проявят решимость завершить нашу работу по этому вопросу, то мы сможем принять необходимые руководящие принципы на заключительном этапе работы сессии.

Наконец, для того чтобы приступить к процессу выбора двух тем для включения в повестку дня основной сессии 2000 года с должным учетом положений решения 52/492 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 1998 года, я хотел бы призвать членов Комиссии, а также региональных и политических групп начать процесс консультаций по вопросу о том, какие вопросы пункта повестки дня можно включить в повестку дня следующей сессии с учетом развития ситуации и результатов наших обсуждений по нынешним трем пунктам. Я буду советовать с Бюро относительно наиболее подходящих сроков для начала консультаций по этому важному вопросу, а также по любым другим предложениям по рационализации работы Комиссии по разоружению в будущем.

Утверждение повестки дня

Председатель (*говорит по-английски*): Если не будет возражений, я буду считать, что Комиссия желает принять предварительную повестку дня для этой сессии в том виде, как она содержится в документе A/CN.10/L.44.

Повестка дня принимается.

Организационные вопросы

Председатель (*говорит по-английски*): На своей организационной сессии Комиссия рассмотрела целую серию организационных вопросов, в число которых входили: во-первых, предварительная повестка дня, которую мы только что утвердили; во-вторых, состав Президиума на сессии 1999 года; в-третьих, учреждение трех рабочих групп по трем основным пунктам повестки дня; в-четвертых, назначение председателей этих рабочих групп; и в-пятых, решение относительно сроков проведения основной сессии 1999 года.

В этой связи Комиссия на своей организационной сессии утвердила следующих членов Президиума:

на посты заместителей Председателя — г-на Вице Скрачича (Хорватия), г-на Пьера Бенедетто Франчезе (Италия), г-на Моктара Уана (Мали), г-жу Анхелику Арсе де Жанне (Мексика), г-на Жаргалсайханы Энхсайхана (Монголия), г-на Филипе Мабиланга (Филиппины), г-на Руи Виньяша (Португалия) и г-на Милоша Котереца (Словакия). В качестве докладчика Комиссия избрала г-жу Гейл Энн Рамутар (Тринидад и Тобаго). Она также избрала г-на Эмилио Искьердо (Эквадор) на пост Председателя Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня, касающемуся зон, свободных от ядерного оружия; г-на Аризала Эффенди (Индонезия) на пост Председателя Рабочей группы II по пункту 5 повестки дня, касающемуся четвертой посвященной разоружению специальной сессии Генеральной Ассамблеи; и г-на Майкла Хоя (Ирландия) на пост Председателя Рабочей группы III по пункту 6 повестки дня.

Я хотел бы выразить избранным членам Президиума и председателям рабочих групп Комиссии на сессии 1999 года свои горячие поздравления.

Теперь я хотел бы обсудить общую программу работы и распределение времени и ресурсов на текущей сессии. Делегаты, возможно, помнят, что на возобновленном заседании организационной сессии, состоявшемся 19 марта 1999 года, был распространен документ A/CN.10/1999/CRP.1. Теперь вниманию делегаций представлен документ A/CN.10/1999/CRP.1/Rev.1, в который включена информация относительно изменения конференционных залов 23 апреля. Следует отметить, что программа работы является одновременно расписанием работы Комиссии и, как таковая, по мере необходимости может подвергаться изменениям.

Что касается графика работы, то Секретариат подготовил и распространил предварительный график первой недели работы Комиссии. Этот график останется неизменным, за исключением одной незначительной согласованной Президиумом поправки: заседание, запланированное для Рабочей группы III по пункту 6 повестки дня на утро среды, 14 апреля, теперь состоится в четверг, 15 апреля, в 15 ч. 00 м. Заседание Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня относительно зон, свободных от ядерного оружия, первоначально запланированное на вторую половину дня четверга, 15 апреля, теперь переносится на 10 ч. 00 м. утра среды, 14 апреля. Эти изменения были внесены исключительно из

соображений материально-технического обеспечения с целью предоставить достаточное количество времени для обработки представленных председателями рабочих документов, которые предполагается обсудить на этих заседаниях рабочих групп.

Относительно второй и третьей недель нашей работы Президиум в консультации с председателями рабочих групп согласует два соответствующих неофициальных документа. Секретариат же временно распространит эти документы.

В отношении выделения времени на рассмотрение каждого пункта из практических соображений будет соблюдаться принцип их равнозначности и гибкого подхода. Как я отмечал ранее, в еженедельном графике и программе работы будут учитываться потребности каждого вспомогательного органа на основании консультаций с председателями рабочих групп. Хотя все три пункта рассматриваются третий и последний год, вполне можно ожидать того, что не всем рабочим группам понадобится одинаковое количество времени. Как только это станет очевидно, той Рабочей группе, которой нужно больше всего времени, несомненно, будет оказано всяческое внимание и сотрудничество, с тем чтобы удовлетворить ее потребности.

Кое-кто из председателей рабочих групп выразил пожелание на некоторых этапах работы использовать залы заседаний меньших размеров. Я в консультации с Секретариатом попытаюсь по мере возможности удовлетворить эти просьбы.

Как члены Комиссии могли заметить, в документе A/CN.10/1999/CRP.I/Rev.1, в котором содержится общая программа работы, на общий обмен мнениями выделено четыре заседания. Я хотел бы просить желающих выступить с заявлениями делегации как можно скорее записываться в список ораторов. В этой связи я намерен, следуя практике прошлых лет, ограничить срок такой записи 18 ч. 00 м. сегодня. Позвольте мне также напомнить делегациям о том, что, согласно практике прошлых лет, до произведения того или иного заявления в распоряжение Секретариата должны быть предоставлены 25 его копий.

В отсутствие возражений я буду считать, что Комиссия согласна с такой процедурой.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Как представители, вероятно заметили, общей программой работы предусматривается два заседания Комитета полного состава — 23 и 30 апреля. На этих заседаниях мы, среди прочего, обсудим предложения относительно среднесрочного плана работы на период 2002–2005 годов по программе разоружения. Такой среднесрочный план представляет собой главную политическую директиву Организации Объединенных Наций и руководство для распределения средств в последующих бюджетах по программам. В своих резолюциях 51/219 и 53/207 Генеральная Ассамблея подчеркнула важное значение процесса проведения консультаций с государствами-членами. Как, я убежден, членам Комиссии известно, в прошлом программы и их переработанные варианты не всегда рассматривались соответствующими межправительственными органами. В нынешнем году мы, по предложению Департамента по вопросам разоружения, намерены распространить документ Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций, содержащий предложения Генерального секретаря относительно среднесрочной программы, и посвятить, при необходимости, до двух заседаний Комитета полного состава обсуждениям этого вопроса.

В целях эффективного использования имеющихся в нашем распоряжении конференционных ресурсов я хотел бы призвать всех членов Комиссии по разоружению быть пунктуальными в прибытии на все запланированные заседания Комиссии и в максимальной степени использовать представленные нам формы обслуживания, по возможности избегая раннего закрытия заседаний.

Что касается документации для нынешней сессии, то я хотел бы указать, что прошлогодний доклад Комиссии по разоружению пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, документ A/53/42, и перечисленные в этом докладе другие документы будут служить важной базовой документацией для текущей сессии. Полезным справочным материалом для всех трех рабочих групп будут, конечно, и предыдущие доклады Комиссии, особенно в рассмотрении пункта относительно четвертой посвященной разоружению специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В ходе обсуждения различных пунктов повестки дня, особенно пунктов 4 и 6, Комиссия может ожидать представления председателями рабочих групп и делегациями ряда новых до-

кументов. Я бы настоятельно призвал делегации представлять свои рабочие документы Секретариату как можно раньше, с тем чтобы у него было достаточно времени на их обработку.

Как известно членам Комиссии, Председатель Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня распространил новый рабочий документ, содержащийся в документе A/CN.10/1999/WG.I/WP.1. В этой связи я предоставляю слово Председателю Рабочей группы I.

Г-н Искьердо (Эквадор), Председатель Рабочей группы I (*говорит по-испански*): Прежде всего, г-н Председатель, я хочу поприветствовать Вас лично и от имени нашей делегации выразить удовлетворение в связи с тем, что Вы руководите работой Комиссии по разоружению в ходе этой сессии. Вы можете быть уверены в нашей полной поддержке в ходе исполнения Вами своих функций.

Хотел бы исправить небольшую ошибку в английском тексте документа A/CN.10/1999/WG.I/WP.1. В соответствии с испанским оригиналом раздел В должен быть озаглавлен «Принципы и основные положения».

Председатель (*говорит по-английски*): Как и в прошлые годы, неправительственные организации могут участвовать в пленарных заседаниях и заседаниях Комитета общего состава Комиссии по разоружению в качестве наблюдателей.

Общий обмен мнениями

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Джаянтхе Дханапале.

Г-н Дханапала (заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения) (*говорит по-английски*): Прежде всего я поздравляю Вас, г-н Председатель, и членов Бюро и заверяю Вас во всемерном сотрудничестве и поддержке со стороны Департамента по вопросам разоружения, одного из основных департаментов, который обслуживает этот орган, в ходе руководства Вами работой Комиссии по разоружению. Вы обладаете большим опытом и знаниями в вопросах разоружения, что позволяет всем нам надеяться на успех работы в этом году. Я признателен за предоставленную мне

возможность выступить перед Комиссией на этом первом заседании основной сессии.

Глобальные нормы, особенно нормы в области разоружения, не создаются в одночасье. Они становятся результатом трудного процесса обсуждений, выработки консенсуса и переговоров. Как вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи, которому поручено рассматривать вопросы разоружения и выносить по ним рекомендации, Комиссия по разоружению играет важную роль в этом эволюционном процессе установления глобальных норм в области разоружения. Она определяет общие принципы и предлагает конкретные меры, необходимые для их реализации. Поэтому о ее работе следует судить в этом более широком контексте нормотворчества, ибо в этом и состоит ее предназначение, ее особый вклад в закрепленные в Уставе цели международного мира и безопасности.

Деятельность Комиссии наиболее важна не потому, что она вскрывает сохраняющиеся разногласия между государствами-членами, а потому, что она проливает свет на основные цели, объединяющие все эти государства. Возникающие разногласия лишь подчеркивают необходимость в таком совещательном органе, как Комиссия по разоружению, которая позволяет продолжать этот сложный, но созидательный процесс установления глобальных норм в области разоружения. На мой взгляд, существуют отношения симбиоза между различными органами, составляющими нынешнюю структуру Организации Объединенных Наций для обсуждения вопросов разоружения и ведения по ним переговоров. Каждый из органов играет свою роль в огромной схеме, созданной в соответствии с Заключительной декларацией первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению.

Комиссия по разоружению сумела адаптировать свои методы работы в соответствии с меняющимися обстоятельствами и потребностями: в начале десятилетия и недавно, в прошлом году. В июне 1998 года Комиссия решила еще больше упорядочить свою повестку дня, с тем чтобы она, как правило, включала в себя два основных пункта в год, в том числе один по ядерному разоружению. Комиссия сохранила возможность добавления третьего пункта при наличии консенсуса, как это и произошло на нынешней сессии. На протяжении многих лет Комиссия вырабатывала руководящие

принципы, которыми отмечены наши договоренности по многим сложным вопросам, включая международные поставки вооружений и региональное разоружение. Эти документы способствовали последующему рассмотрению связанных с этим вопросов в самой Комиссии по разоружению и в других органах. Короче говоря, они способствовали нормотворчеству.

Генеральная Ассамблея просила Комиссию продолжить обсуждение и прийти к определенным выводам по некоторым из наиболее сложных проблем, стоящих сегодня в международной повестке дня в области безопасности. Некоторые из них — это проблемы, над которыми ломали голову наши предшественники-дипломаты и которые породили у некоторых наблюдателей циничное отношение к перспективам выработки глобальных норм разоружения и роли Организации Объединенных Наций в разработке и сохранении таких норм. Поэтому для такого учреждения, как Комиссия по разоружению, почетно, что Генеральная Ассамблея поручила ей важные задачи, которые ей предстоит выполнять в предстоящие недели. Они конкретно касаются трех ключевых вопросов, ответы на которые хотела бы получить Генеральная Ассамблея.

Первый вопрос, рассматриваемый Комиссией по разоружению, касается создания зон, свободных от ядерного оружия, обсуждение которых ведется в Генеральной Ассамблее с 1956 года. Право создания подобных зон открыто признается в статье VII Договора о нераспространении ядерного оружия (ДВЗЯИ). В декабре прошлого года Генеральная Ассамблея приняла ряд резолюций, поддерживающих создание новых зон, свободных от ядерного оружия, включая резолюцию, приветствовавшую провозглашение Монголией статуса государства, свободного от ядерного оружия. В рабочем документе Председателя Рабочей группы I отмечается, что подобные зоны охватывают более половины суши Земли благодаря настойчивому применению прочной глобальной нормы — нормы ядерного разоружения.

В рабочем документе также отмечается, что подобные зоны способствуют укреплению безопасности государств-членов и должны опираться на механизмы, свободно согласованные между государствами при учете всех соответствующих особенностей того или иного региона.

Организация Объединенных Наций может помочь государствам в деле создания подобных зон. Департамент по вопросам разоружения сейчас оказывает такую помощь в отношении свободной от ядерного оружия зоны в Центральной Азии. В настоящее время государства региона обсуждают текст договора.

Неядерные государства добровольно ведут работу по созданию зон, свободных от ядерного оружия, что является продуманной формой позитивной деятельности по их защите от опасностей ядерного оружия. За период, прошедший с момента подписания Договора Тлателолко в 1967 году до Бангкокского договора 1995 года, четыре населенных региона мира, охватывающие 114 стран, стали свободными от ядерного оружия. В рамках этих зон, свободных от ядерного оружия, существуют различные запреты и механизмы защиты от опасности ядерного оружия. Они привели к постепенному сокращению тех районов мира, где может производиться, храниться или размещаться ядерное оружие.

Необходимы дальнейшие обсуждения по конкретным целям, принципам и основным направлениям для создания подобных зон. Создание зон, свободных от ядерного оружия, в других регионах, таких, как Ближний Восток, Южная Азия и Центральная Европа, остается важной задачей для международной дипломатии. С другой стороны, тревожные кошмары, которыми чреват мир с многочисленными зонами, «не свободными от ядерного оружия», должны быть достаточным стимулом для дальнейшего прогресса всех стран в обеспечении глобальной нормы ядерного разоружения.

Переходя к следующему пункту повестки дня, следует отметить, что Комиссия четвертый год обсуждает предложение о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Хотя до настоящего момента достичь согласия по целям и повестке дня данной специальной сессии так и не удалось, постоянная и решительная поддержка со стороны международного сообщества идеи созыва подобной сессии совершенно очевидна.

Резолюция 53/77 АА, представленная Южной Африкой от имени членов Движения неприсоединения и принятая без голосования в декабре прошлого года, отражает решение Генеральной Ас-

самблеи созвать данную специальную сессию при условии достижения консенсуса в отношении ее целей и повестки дня. Эта резолюция подчеркивает высокий приоритет, который Генеральная Ассамблея придает разоружению как основополагающей и постоянной обеспокоенности Организации Объединенных Наций. Разоружение по-прежнему рассматривается как глобальное общественное благо, имеющее глубокие последствия для деятельности практически всей системы Организации Объединенных Наций.

Прошел 21 год с того момента, когда первая специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, подготовила Заключительный документ, который по-прежнему является самой высокой точкой процесса достижения многостороннего консенсуса по вопросам разоружения. Прошло 11 лет после проведения последней, третьей, специальной сессии по вопросам разоружения. Сегодня, на пороге XXI века и нового тысячелетия, существует насущная необходимость в согласованном всеми комплексе задач и стратегий по их достижению. В международных отношениях происходят эпохальные перемены. Перед нами встали новые задачи. Пришли в движение новые силы. Все это следует включить в новый многосторонний порядок в области разоружения. Тот факт, что пока этого не было сделано, привел к широкому распространению обеспокоенности в мире. За последнее десятилетие мы были свидетелями многочисленных конференций по многим глобальным проблемам, результаты которых способствовали развитию сети новых прав и обязанностей. Вопрос разоружения должен найти свое место в этом постоянном процессе.

Решение Генеральной Ассамблеи созвать четвертую специальную сессию по разоружению является серьезно обоснованным. Краткий перечень предстоящих важных задач должен включать вопросы, связанные с оружием массового уничтожения, чрезмерным накоплением и торговлей обычным оружием, угрозами региональному нераспространению, испытаниями ракет, последствиями развертывания национальных систем противоракетной обороны, бесконечным качественным усовершенствованием различных систем оружия и незаконным оборотом стрелкового оружия, произведенного согласно соответствующим военным характеристикам. Все эти факторы серьезно сказываются на пер-

спективах для мира и устойчивого развития, улучшения безопасности людей и даже здоровой экологической ситуации. Именно эти серьезные последствия неограниченного вооружения делают еще более злободневным призыв к созыву новой специальной сессии по вопросам разоружения.

В конечном итоге, основные решения по вопросам разоружения принимают государства-члены в рамках настоящей Комиссии и других форумов. При рассмотрении предложения о созыве четвертой специальной сессии на столь раннем этапе может быть необходимо проявить сдержанность и ограничить дискуссию рамками, определяемыми резолюцией A/53/77 АА. Пытаться вести переговоры по окончательным результатам в то время, когда согласно пункту 2 данной резолюции Генеральная Ассамблея предлагает Комиссии «способствовать достижению договоренности в отношении повестки дня и сроков проведения специальной сессии», будет все равно что ставить телегу впереди лошади.

Комиссия также рассмотрит предлагаемые руководящие принципы в отношении контроля над обычными вооружениями/их ограничения и разоружения с особым упором на упрочение мира на основе практических мер по разоружению. Усилия по разработке подобных руководящих принципов и мобилизации их поддержки заслуживают особого признания, в особенности работа группы заинтересованных государств под председательством Германии.

Мировое сообщество приняло четкое решение более не закрывать глаза на ту цену стрелкового и легкого оружия, которую приходится платить в плане безопасности людей и устойчивого развития. В своем последнем докладе о работе Организации Генеральный секретарь указал, что 90 процентов убитых или раненых в конфликтах, в которых применяется стрелковое оружие, приходится на гражданских лиц и что 80 процентов из них составляют женщины и дети. В своем докладе о причинах конфликтов в Африке он сделал вывод, что улучшения в области транспарентности, в особенности в отношении деятельности международных торговцев оружием, более способствовали бы борьбе с потоком незаконно поступающего оружия в Африку, чем любая другая инициатива.

Концепция «практических мер в области разоружения» представляет собой относительно новую политическую инициативу для разрешения различных проблем, связанных с обычными вооружениями. Впервые она появилась в повестке дня Генеральной Ассамблеи в 1996 году, и с тех пор решения по ней принимались консенсусом. Резолюция 53/77 М, представленная Германией и принятая Генеральной Ассамблеей в прошлом году без голосования, призвала Комиссию по разоружению продолжить свои усилия, нацеленные на принятие подобных руководящих принципов в 1999 году.

Этот основополагающий подход наделяет Генерального секретаря широким мандатом непосредственно реагировать на конкретные просьбы государств-членов о предоставлении помощи в области разоружения. Эта помощь часто требуется для решения многочисленных проблем, вызванных постконфликтными ситуациями, включая демобилизацию, интеграцию бывших комбатантов в гражданское общество, программы по сбору и уничтожению оружия, обмен информацией и другие подобные виды деятельности.

Хотя само по себе стрелковое оружие и не является причиной войн или гражданских конфликтов, оно, тем не менее, приводит к увеличению числа сложных проблем в области международного мира и безопасности. Эти проблемы усугубляются отсутствием достоверной информации о производстве и продаже такого оружия наряду с растущей смертоносностью этого оружия, а также его доступностью как на открытом, так и на черном рынках.

В декабре прошлого года Генеральная Ассамблея также приняла без голосования резолюцию о незаконном обороте стрелкового оружия. В этой резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю подготовить доклад по этому вопросу и уделить при этом особое внимание рассмотрению этой проблемы и возможным ее решениям, а также определению роли Организации Объединенных Наций. Вместе взятые эти резолюции представляют собой яркое свидетельство того, что мировое сообщество испытывает обеспокоенность по поводу этих проблем. Они также демонстрируют твердую уверенность в опыте Организации Объединенных Наций и в роли Генерального секретаря в деле раз-

работки новых инициатив для решения таких проблем.

В прошлом году Департамент по вопросам разоружения при поддержке группы заинтересованных государств организовал в Камеруне программу подготовки кадров по практическим мерам в области разоружения, а также семинар в Гватемале, центральной темой которого явились проблемы интеграции комбатантов в гражданское общество. Департамент и Программа развития Организации Объединенных Наций также совместно помогают правительству Албании в сборе оружия у гражданского населения в обмен на льготы в области развития.

Хотя каждый из этих проектов и был разработан конкретно применительно к конкретным обстоятельствам, все практические меры в области разоружения предпринимаются, исходя из того, что проблемы сбора оружия и интеграции комбатантов в гражданское общество не могут решаться должным образом в отрыве от лежащих в основе политических конфликтов и социально-экономических условий. Активизация региональных центров по вопросам мира и разоружения в Лиме и Ломе Департамента по вопросам разоружения обусловлена необходимостью регионального и местного подходов к решению этих вопросов.

В рамках своего председательствования в программе координации по стрелковому оружию (ПКСО) Департамент по вопросам разоружения работает также над приданием постоянного характера различным усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на урегулирование глобальных угроз вследствие чрезмерного накопления стрелкового оружия и злоупотребления им. Члены ПКСО признают необходимость повышения информированности общественности в этой области и поддерживают меры в рамках гражданского общества, направленные на предотвращение вооруженных конфликтов и насилия с применением такого оружия.

Вызывает удовлетворение тот факт, что Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 53/77 Е, в которой содержится призыв к проведению международной конференции по проблеме незаконной торговли оружием во всех ее аспектах, которую правительство Швейцарии предложило принять у себя не позднее 2001 года.

Продвижение этих конкретных разоруженческих мер не должно противоречить неотъемлемому праву на самооборону или подрывать его, равно как такие меры не должны отвлекать внимание от ядерного разоружения. Наоборот, такие меры содействуют как глобальному миру, так и развитию, и создают благоприятные перспективы сотрудничества между Севером и Югом. Поэтому совершенно уместно, что Комиссия по разоружению будет теперь стремиться к достижению консенсуса в отношении дальнейших инициатив, которые могут быть приняты в ширящейся области укрепления мира благодаря практическим мерам в области разоружения.

Как должно быть известно Комиссии, Секретариат Организации Объединенных Наций в настоящее время разрабатывает среднесрочный план на период 2002–2005 годов. Этот среднесрочный план определяет главные направления Организации Объединенных Наций. Он отражает приоритеты государств-членов и определяет общую ориентацию программ Организации. Этот план включает в себя широкий подход или стратегию каждой программы во исполнение мандатов, предоставленных Уставом и Генеральной Ассамблеей, включая ее специальные сессии.

Генеральная Ассамблея запросила, чтобы предложения по среднесрочному плану были рассмотрены соответствующими межправительственными органами до представления в органы Организации Объединенных Наций по программам и бюджетным вопросам. Соответственно, Департамент по вопросам разоружения запросил, чтобы предлагаемая программа по разоружению была включена в повестку дня Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению под рубрикой «Другие вопросы». В соответствии с бюджетными процедурами Департамент представит предложенный план Комитету по программам и координации в июне 2000 года, а затем соответствующим главным комитетам Генеральной Ассамблеи. Департамент с удовлетворением представит этот план на рассмотрение Комиссии в этом году.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и информировать все делегации о том, что Департамент по вопросам разоружения организует симпозиум по вопросам ракетных разработок и воздействия на глобальную безопасность, который состоится 22 апреля в зале заседаний 4. В его рам-

ках будет проведен неофициальный обзор и обсуждение с участием ряда приглашенных международных экспертов по широкому кругу проблем, относящихся к распространению ракет, ракетной обороне, контролю над экспортом ракет и их разработке. Этот семинар является одним из серии таких симпозиумов, организуемых Департаментом, и в ближайшее время мы ознакомим с подробностями его проведения.

Достижения в области разоружения, по моему, намного отстают от прогресса, достигнутого в области устойчивого развития. Как и развитие, разоружение является процессом, рассчитанным на многие годы, который должен идти по нескольким направлениям и быть открытым для участия всех стран и групп в рамках гражданского общества. Дискуссии в Комиссии по разоружению содействуют этому продолжающемуся процессу достижения устойчивого разоружения, что естественно дополняет процесс устойчивого развития. Разоружение без развития было бы столь же эфемерным, как и процветание в мире, вооруженном до зубов оружием, которое может разрушить саму основу жизни на Земле. Поэтому давайте прислушаемся к тому, что подсказывают нам история и логика в отношении предпосылок более мирного и процветающего мира.

Безусловно, многое в мире может повергнуть в отчаяние в отношении будущего процесса разоружения. Достаточно лишь вспомнить сохраняющийся тупик в области стратегического ядерного разоружения, события, происшедшие в Южной Азии в мае 1998 года, сообщения о росте военных бюджетов и новые вспышки вооруженных конфликтов, а также новые жертвы среди мирного населения спустя длительное время после окончания «холодной войны». Даже в рамках системы Организации Объединенных Наций среди прочих проблем приходится отметить нелегкие усилия Конференции по разоружению, направленные на достижение согласия в отношении программы работы, дебаты в рамках заседаний Подготовительного комитета ДНЯО и хронические финансовые ограничения по всем видам деятельности Организации Объединенных Наций.

И тем не менее, будущее разоружения, возможно, не столь мрачно, поскольку оно отвечает как интересам самих государств, так и идеалам всех народов, входящих в Организацию Объеди-

ненных Наций. Оно выдерживало более серьезные испытания. Усилия гражданского общества в области разоружения будут продолжаться, несмотря на эти препятствия. Также должна продолжаться и деятельность Комиссии по разоружению. Ставки слишком велики, чтобы допустить другое развитие событий.

Г-н Зайберт (Германия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). Страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассоциированная страна Кипр, а также страны Европейской зоны свободной торговли, являющиеся членами Европейского экономического пространства — Исландия и Норвегия, — присоединяются к этому заявлению.

Г-н Председатель, я рад тепло поздравить Вас с Вашим избранием на пост Председателя на сессии Комиссии по разоружению 1999 года. Мы уверены в том, что под Вашим руководством мы сможем завершить разработку соглашения по трем пунктам нашей повестки дня. И мы хотели бы заверить Вас в полной поддержке и готовности к сотрудничеству со стороны наших делегаций в достижении этой цели. Мы хотели бы также поздравить и выразить нашу признательность Вашему предшественнику, г-ну Сергею Мартинову, а также Председателям рабочих групп, под умелым руководством которых была создана основа для успешного завершения работы в этом году.

Этот год является важным для Комиссии по разоружению. Два пункта нашей повестки дня рассматриваются уже третий год, и наше рассмотрение вопроса о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, уже продолжается четвертый год. Если мы хотим успешно завершить рассмотрение данных пунктов в этом году, нам нужно как можно раньше приступить к напряженной работе и действовать в духе компромисса и сотрудничества. Будущая роль Комиссии по разоружению будет зависеть от успеха наших попыток в ходе этой сессии. Время и усилия, прилагаемые многими делегациями и высоко квалифицированными экспертами в области разоружения, предоставленными в наше распоряжение Организацией Объединенных Наций, оправдаются лишь в том случае, если мы сможем достичь суще-

ственных результатов — по рекомендациям или руководящим принципам, которые могли бы с пользой использовать государства-члены, система Организации Объединенных Наций или другие соответствующие переговорные формы в области разоружения.

Зоны, свободные от ядерного оружия, по-прежнему остаются важным компонентом глобального режима ядерного нераспространения, дополняющим Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). После примеров, поданных Договором Тлателолко, Договором Раротонга и Пелиндабским договором, в последние годы удалось достичь хорошего прогресса. В отношении Бангкокского договора был установлен конструктивный диалог с государствами, обладающими ядерным оружием, что должно позволить завершить его в скорейшее время и успешно. Европейский союз приветствует усилия, прилагаемые по созданию в Центральной Азии зоны, свободной от ядерного оружия, которые продвигаются вперед при единогласной поддержке международного сообщества.

Европейский союз считает, что Комиссия по разоружению может внести полезный вклад в дело дальнейшего развития зон, свободных от ядерного оружия, на основе разработки общих принципов и рекомендаций. Хотя основополагающий и универсально согласованный принцип, в соответствии с которым зоны, свободные от ядерного оружия, должны основываться на соглашениях, свободно заключенных между государствами соответствующего региона, подразумевает, что региональное разнообразие может потребовать различные и иногда новаторские решения, приобретенный на сегодня опыт позволяет сформулировать ряд общих принципов, которые окажутся ценными для успеха будущих усилий.

Как подчеркнул Европейский союз в своих выступлениях на заседаниях Рабочей группы в прошлом году, инициатива по созданию зон, свободных от ядерного оружия, должна исходить, в частности, от государств в рамках заинтересованных регионов и поддерживаться всеми государствами в регионе. Обязательства государств-участников должны быть четко определены, быть обязательными в юридическом отношении и поддаваться эффективной проверке.

В ходе плодотворных дебатов по существу, которые у нас прошли в прошлом году, был выработан перечень важных элементов, что отражено в важном рабочем документе, представленном Председателем Рабочей группы в конце сессии. Прделанная на сегодня работа должна предоставить нам прочную базу для успешного завершения рассмотрения данного пункта в этом году.

Современные конфликты ведутся с помощью обычного оружия, которое несет смерть и разрушение такому большому числу людей. В последние годы многие весомые голоса, в том числе голос Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, подчеркивали безотлагательную потребность в рассмотрении вопроса об обычном оружии, которое сегодня становится повсеместно распространенным. В этой связи Европейский союз считает, что обычные вопросы требуют внимательного рассмотрения Комиссией по разоружению и что повестка дня Комиссии должна отражать такую обеспокоенность.

Европейский союз пользуется этой возможностью, чтобы приветствовать важный и ободряющий прогресс в ходе кампании по запрещению противопехотных наземных мин. Успешный Оттавский процесс, который привел к вступлению в силу 1 марта 1999 года Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении, станет еще одним шагом в направлении к неизбежной встрече государств-участников в Мапуту.

Европейский союз, вдохновленный решимостью добиться прогресса в рассмотрении вопроса о стрелковом и легком оружии, приветствует рост поддержки этой цели как на региональном, так и международном уровнях. Европейский союз приветствует региональные усилия, такие, как принятие государствами — членами Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) моратория на импорт, экспорт, производство легкого оружия и инициативы в рамках Сообщества по вопросам развития стран юга Африки (САДК) по противодействию торговле стрелковым оружием.

Европейский союз также приветствует вступление в силу Межамериканской конвенции о борьбе с незаконным производством и оборотом стрелко-

вого оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов. Европейский союз внес значительный вклад в международные усилия в этой области. Он предпринял практические меры по осуществлению своей Программы по предотвращению незаконного оборота обычного оружия и борьбе с ним, в частности на основе сотрудничества и с помощью заинтересованных стран, с акцентом на практических мерах в области разоружения. Он принял Кодекс поведения, который устанавливает высокие стандарты для экспорта оружия из всех государств — членов ЕС. Наконец, в декабре 1998 года он предпринял обязательное в юридическом отношении совместное действие по вкладу Европейского союза в борьбу с дестабилизирующим накоплением и распространением стрелкового и легкого оружия.

В этом контексте Европейский союз полностью поддерживает решение, принятое Генеральной Ассамблеей в 1998 году в своей исторической резолюции 53/77 E созвать международную конференцию по незаконной торговле оружием во всех ее аспектах не позднее 2001 года. Европейский союз передаст Генеральному секретарю свои мнения по повестке дня, времени и охвату конференции. Крайне важно, чтобы конференция рассмотрела все адекватные причины и последствия проблемы стрелкового оружия и в этой связи приняла должным образом к сведению ценный вклад Группы правительственных экспертов Организации Объединенных Наций и ее доклады.

В большинстве конфликтных и постконфликтных ситуаций вопросы контроля над стрелковым и легким оружием, разминирования, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов приобретают все большее значение для эффективного урегулирования конфликтов и постконфликтного восстановления. Для рассмотрения этих ситуаций надо увязывать различные и часто дублирующие аспекты: практические меры в области разоружения, постконфликтное укрепление доверия и миростроительство, безопасность и развитие. Это необходимые и взаимоукрепляющие элементы, и поэтому требуется всеобъемлющий и комплексный подход для консолидации мира. Актуальность этой концепции получила широкое признание на многих международных форумах, включая Брюссельскую конференцию в октябре 1998 года с ее призывом к действиям, и группу заинтересованных государств, ко-

торая была создана в Нью-Йорке в марте 1998 года в попытке укрепить международное сотрудничество в области консолидации мира и оказания помощи затронутым странам в их практических усилиях в области разоружения на основе совместного авторства конкретных проектов.

Европейский союз приветствует тот факт, что в 1998 году резолюция 53/77 М Генеральной Ассамблеи по вопросу об упрочении мира посредством практических мер в области разоружения была вновь принята путем консенсуса. Именно этот конкретный пункт непосредственным образом связан с нынешними усилиями Комиссии по разоружению в области обычных вооружений. Европейский союз примет активное участие в усилиях Комиссии по разоружению, нацеленных на принятие практических рекомендаций в течение третьего года своего рассмотрения этого вопроса. По мнению Европейского союза, результатом состоявшихся в прошлом году существенных и полезных прений стала выработка параметров для проведения в этом году продуктивной дискуссии и конкретной работы над текстом, ведущим к принятию руководящих принципов в этой важной сфере.

Европейский союз считает, что руководящие принципы станут ценным вкладом Комиссии по разоружению в дело урегулирования неотложной проблемы международной безопасности. Эти руководящие принципы необходимо разработать в целях осуществления практических мер в области разоружения, принимая при этом во внимание тот факт, что этот процесс требует более согласованных рамок на основе комплексного и всеобъемлющего подхода к укреплению мира посредством решения не только ближайших, но и среднесрочных задач стабильной безопасности, которая неразрывно связана с устойчивым развитием. В результате этого мы сможем избежать дублирования деятельности других форумов и четко и конкретно сформулируем вопрос, который будет полностью отвечать потребностям имеющегося времени и методам работы Комиссии по разоружению.

В начале следующего тысячелетия возникает необходимость в разработке нового и объективного подхода к разоружению и нераспространению в свете фундаментальных изменений в сфере международной безопасности. Международному сообществу необходимо стремиться к выработке согласия по пересмотренной, современной и реалистической

будущей программе разоружения, в которой будет установлено надлежащее равновесие между различными, но в равной степени неотложными вопросами, в частности в сфере оружия массового уничтожения и обычных вооружений. В этих целях Европейский союз поддерживает предложение о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Вместе с тем тот факт, что за исключением первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая состоялась в 1978 году, ни на одной из последующих подобных сессий не был достигнут консенсус, является серьезным предупреждением относительно того, что четвертая специальная сессия должна быть хорошо подготовлена, с тем чтобы достичь своих целей. В частности, необходимой предпосылкой обеспечения успеха четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, является достижение согласия в вопросе о том, как проводить эту сессию и какие результаты мы надеемся получить в результате ее проведения.

Необходимость достижения консенсуса в отношении целей и повестки дня четвертой специальной сессии получила ясное признание в двух недавно принятых путем консенсуса резолюциях Генеральной Ассамблеи по этому вопросу. Эта же задача стоит перед нами. В последние три года Европейский союз вносит конструктивный вклад в усилия по достижению такого консенсуса. Мы выступили с рядом конкретных предложений и представили некоторые документы в попытке добиться компромисса между противоречивыми мнениями и поддержать Председателя Рабочей группы в его усилиях по достижению консенсуса. Если принимать во внимание уже достигнутый в прошлом году прогресс, то консенсус не за горами, и Европейский союз намерен прилагать активные усилия для успешного завершения в этом году нашей работы.

В этом году у нас очень насыщенная повестка дня. Мы должны постараться достичь согласия по всем трем вопросам. Это будет непростым делом. Нам придется напряженно работать и самым оптимальным образом использовать свое время и ресурсы. Поэтому нам следует исходить из результатов уже проделанной работы. В частности, применительно к четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, мы

должны направить усилия на преодоление основополагающей проблемы, которая возникла на пути достижения консенсуса в прошлом году. Если мы добьемся успеха в этой области, то должны будем добиваться согласия на основе документа Председателя. Европейский союз хотел бы продолжать эту работу конструктивным и эффективным образом и довести ее до успешного конца.

Европейский союз приветствует принятое в прошлом году решение об организации нашей работы в Комиссии по разоружению, даже несмотря на то, что это решение не отвечает всем целям Европейского союза и вступает в силу только со следующего года. Вместе с тем назначение председателей Рабочих групп на начальном этапе уже становится очень полезной практикой и позволяет им вести с делегациями полезные консультации, которые могут повысить эффективность наших дискуссий. Европейский союз считает, что реформа и рационализация системы Организации Объединенных Наций и механизма разоружения должны являться постоянным процессом. Поэтому нам необходимо продолжать наши дискуссии по вопросу о том, как наиболее рационально использовать ценные ресурсы. Тем не менее наиболее важное значение имеет организация нашей работы таким образом, чтобы добиться определенных результатов. Поскольку Комиссия по разоружению является не переговорным, а совещательным органом, результаты ее работы выражаются в рекомендациях или руководящих принципах, не имеющих обязательного для государств-членов характера, но содержащих возможные решения, которые будут применяться тогда и в тех случаях, когда это будет целесообразно и полезно. Если мы будем помнить об этом, то мы сможем добиться таких результатов и подтвердим неизменную актуальность деятельности Комиссии по разоружению для процесса разоружения и международного сообщества. В этом смысле нынешняя сессия, перед которой стоит задача завершения работы над тремя темами, будет иметь крайне важное значение. Европейский союз приложит все усилия для обеспечения ее успешного завершения.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы самым искренним образом приветствовать посла Кумало (Южная Африка), который приступает к исполнению обязанностей нового Постоянного представителя Южной Африки при Организации

Объединенных Наций. Хотел бы подчеркнуть, что он является старожилом в Организации Объединенных Наций и обладает большим опытом в международных делах, и я уверен в том, что он внесет вклад в работу Организации Объединенных Наций и Движения неприсоединения.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я глубоко признателен Вам за эти слова. Пользуясь случаем, я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя на этой сессии Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций. Хочу заверить Вас в том, что Вы можете полностью рассчитывать на поддержку и сотрудничество моей делегации во время Вашей работы по обеспечению успешных результатов наших прений. Я также хотел бы поздравить с избранием председателей трех Рабочих групп и других членов Бюро.

Кроме того, пользуясь случаем, я хотел бы приветствовать заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения. Мы выражаем удовлетворение в связи с его заявлением и будем изучать его и изыскивать пути внесения своего вклада в рассмотрение пунктов повестки дня и других вопросов, которыми занимается эта Комиссия.

После своего создания 20 лет назад на первой специальной сессии, посвященной разоружению, на которой она была уполномочена обсуждать различные проблемы в области разоружения и выносить по ним рекомендации, Комиссия по разоружению приблизилась к важному переломному этапу. В этом году Комиссия в последний раз рассмотрит вопрос о создании зон, свободных от ядерного оружия, завершит разработку руководящих принципов в отношении контроля над обычными вооружениями/их ограничения и разоружения и примет решение о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Хотя за последние два года был достигнут большой прогресс в усилиях по достижению консенсуса по всем трем пунктам повестки дня, успешное выполнение Комиссией мандата, вверенного ей Генеральной Ассамблеей, потребует твердой политической воли всех государств-членов. Для достижения этих целей моя делегация будет поддерживать Ваши усилия, г-н Председатель, и усилия председателей трех Рабочих групп, направленные на успешное завершение работы Комиссии по всем трем пунктам повестки дня.

За период, прошедший после проведения последней сессии Комиссии, бесконтрольное распространение стрелкового и легкого оружия по-прежнему продолжало вести к обострению конфликтов в мире. Продолжающийся цикл насилия и вооруженных конфликтов во многих районах мира привел к тому, что наша работа по подготовке руководящих принципов в отношении контроля над обычными вооружениями/их ограничения и разоружения стала еще более важной и необходимой. Хотя угроза безопасности людей, исходящая от оружия массового уничтожения, по-прежнему вызывает серьезную озабоченность, безудержное наращивание обычных вооружений, выходящее за рамки, которые можно условно считать законными с точки зрения самообороны, по-прежнему угрожают физической безопасности людей во многих странах мира. Разрушительные последствия чрезмерного распространения и использования обычных вооружений для социального, экономического и политического прогресса государств, особенно в районах, затронутых конфликтом, таких, как Африка, всем хорошо известны.

Озабоченность Африки в связи с распространением и незаконным оборотом обычных вооружений находит отражение в процедурах и механизме передачи оружия, утвержденным моим правительством. Этот механизм предусматривает, что полномочия по проведению политики в области торговли оружием и его передачи вверены коллективному министерскому руководству Национального комитета по контролю над обычными вооружениями, который подотчетен кабинету министров. Именно этот орган принял недавно поворотное решение в поддержку рекомендаций Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, содержащихся в его докладе о стрелковом оружии, согласно которым все стрелковое оружие, находящееся у правительства Южной Африки, которое, как представляется, превышает национальные потребности, будет уничтожено, а не продано на месте, как это делалось в прошлом. В процессе выполнения этого решения южноафриканское министерство обороны недавно объявило о том, что оно уничтожит все оружие, которое превышает национальные потребности, является излишним, ненужным, конфискованным, оружие калибра менее 12,7 миллиметра, к концу 1999 года. Согласно оценкам, этот процесс будет эффективно способст-

вовать демилитаризации и ликвидации более 260 000 единиц оружия.

Южная Африка выражает надежду — так же, как и Генеральный секретарь, — что мы, предпринимая этот шаг, подадим пример, которому будут следовать другие страны. Решение о ликвидации этих излишков оружия соответствует провозглашенной Южной Африкой политике в вопросе о стрелковом и легком оружии. Эта политика, изложенная в распространенном документе A/53/169/Add.3, основана на целом ряде политических, технических, социальных, гуманитарных и экономических факторов и направлена на обеспечение того, чтобы необходимые ограничения в области передачи вооружений и соответствующей технологии осуществлялись на практике. На сессии Комиссии по разоружению 1998 года моя делегация распространила также подробную информацию о торговле Южной Африки обычным оружием.

На предыдущих сессиях Комиссии моя делегация разъясняла принципиальную позицию нашего правительства, согласно которой создание зон, свободных от ядерного оружия, во всех регионах могло бы значительно укрепить международный мир и безопасность во всех частях мира. Южная Африка твердо придерживается мнения о том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, является четким свидетельством неизменной приверженности неядерных государств цели избавления мира от ядерного оружия. Ядерные государства должны, в свою очередь, взять на себя безоговорочные обязательства по отношению к зонам, свободным от ядерного оружия, в частности, обязательство строго уважать статус таких зон, и должны заключить юридически обязательные договоренности — на основе подписания соответствующих протоколов к договорам о создании таких зон — об отказе от применения или угрозы применения ядерного оружия против всех участников зон, свободных от ядерного оружия.

Договоры Тлателолко, Раротонга, Бангкокский и Пелиндабский договоры отражают решимость народов Латинской Америки, Австралийско-Азиатского региона, Юго-Восточной Азии и Африки жить в мире, свободном от ядерного оружия. Зоны, свободные от ядерного оружия, служат укреплению международного режима нераспространения и созданию новых зон, свободных от ядерного оружия, в других районах мира. Конечно, мы, африкан-

ские страны, особенно гордимся созданием зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке в соответствии с Пелиндабским договором. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и вновь призвать одно остающееся государство, территория которого входит в эту зону и которое еще не подписало и не ратифицировало Протокол к Договору, сделать это как можно скорее. Мы призываем также всех участников Договора и протоколов к нему ратифицировать эти документы в кратчайшие возможные сроки.

Южная Африка приветствует также инициативы по созданию зон, свободных от ядерного оружия, в тех районах мира, где их пока еще нет, особенно усилия, предпринимаемые государствами Центральной Азии. В этой связи мы хотели бы также напомнить о резолюции 53/77 А Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв ко всем государствам поддержать инициативу, направленную на создание зоны, свободной от ядерного оружия, в этом регионе. Испытательные ядерные взрывы, проведенные в Южной Азии в 1998 году, сделали проблематичным создание там зоны, свободной от ядерного оружия. Однако мы, опираясь на свой собственный опыт, хотели бы призвать страны этого региона рассмотреть вопрос о реальных выгодах в области национальной безопасности, проистекающих от отказа от ядерного оружия и в результате создания зоны, свободной от ядерного оружия, в отличие от того, что, как мы поняли, было просто иллюзией безопасности, обеспечиваемой выбором в пользу обладания ядерным оружием.

Кроме того, мы хотели бы напомнить о призыве глав государств и правительств Движения неприсоединения в 1998 году к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке на основе резолюций 487 (1981) и 687 (1991) Совета Безопасности и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, принятых консенсусом. Южная Африка по-прежнему убеждена в том, что одним из ключевых элементов ближневосточного мирного процесса является комплексный подход к вопросам, относящимся к оружию массового уничтожения и, в частности, к ядерному оружию.

В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи Комиссия будет четвертый год подряд рассматривать вопрос о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, что является само по себе беспрецедент-

ным. Однако только при наличии сильной политической воли государств-членов нам удастся созвать четвертую специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную разоружению, в целях эффективного рассмотрения — в контексте нынешней международной обстановки — самых важных аспектов процесса разоружения и мобилизации международного сообщества и мировой общественности на усилия по ликвидации ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения и осуществлению контроля над обычными вооружениями и их сокращению.

Международной повестке дня разоружения, как она определена в Заключительном документе первой посвященной разоружению специальной сессии, остающемся, как нам всем хорошо известно, единственным консенсусным документом по этим вопросам, уже более 20 лет. Положение в мире изменилось по сравнению с тем, которое было в 1978 году. Хваленый дивиденд мира, который должен был стать результатом прекращения холодной войны, оказался скорее тем полем под паром, на котором мир и безопасность корни так и не пустили. Фактически, сегодня над планетой нависают новые и более многочисленные угрозы международному миру и безопасности. Поэтому обновление и уточнение повестки дня международного сообщества в вопросах разоружения должны составлять одну из приоритетных задач. Заботы и потребности всех членов международного сообщества должны быть приняты во внимание, и моя делегация преисполнена надежды, что эти цели будут достигнуты за счет согласия относительно созыва четвертой специальной сессии.

При рассмотрении связанных с созывом четвертой специальной сессии вопросов полезно будет вспомнить совещание глав государств и правительств Движения неприсоединения, состоявшееся в прошлом году в Дурбане, Южная Африка. На этом совещании главы государств и правительств неприсоединившихся стран вновь выступили с призывом Движения провести четвертую посвященную разоружению специальную сессию для проведения обзора и оценки хода осуществления Заключительного документа первой специальной сессии по разоружению. Помимо того моя делегация хотела бы напомнить о принятии Генеральной Ассамблеей резолюции 53/77 АА, в которой она постановила созвать четвертую специальную сессию Генераль-

ной Ассамблеи, посвященную разоружению, при условии достижения консенсуса в отношении ее целей и повестки дня. Кроме того, данной резолюцией была одобрена выдвинутая Комиссией на ее основной сессии 1998 года рекомендация относительно продления проведения консультаций по поводу созыва четвертой специальной сессии на четвертый год.

Как и в прошлом году, Южная Африка будет и впредь играть в этом деле конструктивную роль в твердой убежденности, что для созыва специальной сессии абсолютно необходим консенсус относительно целей такой сессии. Это позволит международному сообществу активизировать свои усилия в области разоружения. Я хотел бы заверить Председателя Рабочей группы II Комиссии в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации в его дальнейших усилиях по достижению в ходе текущей сессии договоренности относительно созыва четвертой специальной сессии по разоружению.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-французски*): Мне чрезвычайно приятно видеть Вас, г-н Председатель, представляющим братской нам страны — Египта, возглавляющим работу Комиссии по разоружению; нам давно известны Ваши безупречные профессиональные и личные качества, и я пользуюсь возможностью для того, чтобы выразить Вам свои теплые поздравления и искренние пожелания успеха в выполнении Вашей сложной задачи. Я пользуюсь случаем также и для того, чтобы поздравить всех других членов Президиума и заверить их в искренней поддержке моей делегации. Кроме того, мы признательны заместителю министра иностранных дел Беларуси за великолепную работу на посту Председателя Комиссии на ее прошлой сессии. Я приветствую г-на Дханпалу и вновь выражаю твердую поддержку Алжиром его выдающихся усилий во главе Департамента по вопросам разоружения.

Общий политический климат, характеризующий сегодня международные отношения, недавние события в Южной Азии и безрезультативность второй сессии подготовительного комитета к Конференции 2000 года государств — участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора вызывают беспокойство у многих стран и настойчиво привлекают наше внимание к необходимости продол-

жать — очевидно, с большей решимостью и упорством — работу по разоружению и укреплению международного мира и безопасности.

Именно поэтому моя делегация подходит к этой сессии Комиссии по разоружению, которая вступает в заключительный этап рассмотрения трех основных пунктов своей повестки дня, с осторожным оптимизмом. Но в то же время мы подходим непредубежденно и с искренним стремлением ко всеобщему и полному разоружению, которого мы постоянно добиваемся, внося свой собственный вклад в работу Комиссии, обретающей в последние годы все возрастающее значение. По сути, она по-прежнему остается единственным органом, в котором государства-члены имеют возможность подробно обсудить и обдумать руководящие принципы решения ключевых проблем разоружения и безопасности. Поэтому нам следует воспользоваться преимуществами громадного потенциала этого органа, продемонстрированные на сессии 1996 года достижением согласия относительно спорного вопроса международных поставок вооружений.

Алжир считает три основных пункта нашей повестки дня чрезвычайно важными, особенно в силу того, что в нынешнем году Комиссия завершит рассмотрение этих пунктов и, надеемся, примет полезные и конкретные рекомендации по ним. В этой связи моя делегация рада тому, что Индонезия, по просьбе многих делегаций, в том числе и моей, согласилась остаться во главе Рабочей группы II, занимающейся вопросом о созыве четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Как и другие неприсоединившиеся страны, Алжир считает, что она должна предоставить возможность поразмыслить над наиболее критическими аспектами процесса разоружения и мобилизовать международное сообщество на ликвидацию ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, а также на контроль над обычными вооружениями и на сокращение их количества.

В этом отношении моя делегация считает, что отправной точкой в деятельности Рабочей группы должен быть документ, представленный в прошлом году Председателем, согласие по которому, как представляется, уже почти достигнуто. Документ этот уравновешен и содержит в себе ряд таких элементов, которые могли бы сблизить позиции делегаций до степени единодушия, особенно относи-

тельно целей и повестки дня специальной сессии. С нашей точки зрения, цель Рабочей группы — как то рекомендовано в пункте 3 резолюции 53/77 АА, принятой на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи без голосования, — должна заключаться в том, чтобы «установить точную дату созыва специальной сессии и решить связанные с этим организационные вопросы». Здесь у моей делегации не должно возникнуть особых затруднений в согласовании любого предложения относительно сроков при том условии, что она состоится не очень скоро, ибо нам хотелось бы избежать любой спешки, которая могла бы лишь повредить успеху сессии.

Рабочая группа I, со своей стороны, будет рассматривать не менее сложный вопрос — «Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона». Алжир постоянно ведет работу в контексте поощрения создания свободных от ядерного оружия зон повсюду на планете, особенно в Африке и на Ближнем Востоке; он продемонстрировал свою твердую приверженность созданию таких зон, став третьим государством — участником Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке — Пелиндабского договора, — ратифицировав его 11 февраля 1998 года.

Алжир искренне надеется на то, что динамика, приведшая к принятию в апреле 1996 года Пелиндабского договора, будет поощряться и поддерживаться за счет постоянных усилий по созданию аналогичных зон, особенно на Ближнем Востоке, который вызывает законное беспокойство всех арабских стран в связи с ядерным потенциалом Израиля, остающегося единственным государством в регионе, не входящим в ДНЯО и отказывающимся поставить свои объекты под режим гарантий Международного агентства по атомной энергии. Этот призыв особенно своевременен, поскольку сегодня существует консенсус в отношении того, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в которые через обязательства по созданию таких зон объединены сегодня 114 стран, является способом укрепления международного мира и безопасности.

И мы можем лишь радоваться тому, что с 1997 года, первого года, когда мы стали рассматривать этот вопрос, делегациями представлен целый ряд документов и что по предложению нашей стра-

ны, занимавшей тогда пост Председателя Рабочей группы I, эти документы прилагаются к итоговому документу. Эти документы чрезвычайно полезны и, на наш взгляд, должны помочь нам в рассмотрении и подготовке окончательных рекомендаций. С этой точки зрения, проект документа от 19 марта, представленный Председателем Рабочей группы, представляется достойным рассмотрения, поскольку он по-видимому, основывается на недавних обсуждениях по этому вопросу, которые наша делегация в свое время вновь внесет свой скромный вклад.

Рассмотрение третьего пункта, озаглавленного «Руководящие принципы в отношении контроля над обычными вооружениями/их ограничения и разоружения — с особым упором на упрочение мира в контексте резолюции 51/45 N Генеральной Ассамблеи», также должно завершиться в этом году. На данном этапе важно напомнить позицию Алжира. Мы считаем, что международное сообщество должно уделять обычным вооружениям не меньше внимания, чем другим видам вооружений, особенно когда в результате незаконного оборота эти вооружения выходят из-под контроля государственных систем и используются для снабжения террористических и преступных структур, чьей целью является дестабилизация государств и нанесение ущерба их безопасности и безопасности их населения. Сейчас установлено, что эти структуры представляют в настоящее время глобальную угрозу, против которой международное сообщество должно мобилизоваться и должно согласованно и решительно действовать для ликвидации этой угрозы.

При этом, несмотря на сложности, связанные с этим третьим вопросом нашей повестки дня, сложности, о которых, кстати, наша делегация говорила, когда вносилось предложение о рассмотрении этого вопроса, ясно, что принципы и рекомендации, которые нам следует принять в этом контексте, должны ограничиваться упрочением мира в постконфликтных ситуациях, должны основываться на соглашениях, добровольно заключенных, а не навязанных третьей стороной, и, наконец, должны опираться на согласие соответствующих государств или государств, ибо очевидно, что без поддержки вовлеченных стран эти принципы могут оставаться мертвой буквой. Тем не менее, наша делегация готова и далее вносить свой вклад в поддержку работы Председателя, с тем чтобы и здесь можно было добиться

прогресса в наших обсуждениях и подготовить приемлемый для всех текст.

Комиссия по разоружению заняла видное место в структуре разоружения. Ее добрая репутация укрепилась бы еще больше, если бы мы смогли завершить нашу работу принятием рекомендаций по этим трем вопросам. Со времени своей последней реформы в 1991 году этот орган поддерживал и развивал идеи и предложения. Во многих случаях достигнутый здесь прогресс имел даже благотворное воздействие на двусторонние усилия, а также на усилия Конференции по разоружению.

Учитывая сложность обсуждаемых в Комиссии вопросов, а также позиции различных сторон, если мы примем за точку отсчета 1978 год — год создания Комиссии по разоружению в ее нынешнем виде, то мы можем с полным основанием сказать, что в целом достигнутые Комиссией результаты являются позитивными. Было принято более 12 документов, то есть в среднем раз в два года завершалась работа по одному пункту. Последние рекомендации, принятые этим органом, касаются очень сложного и деликатного вопроса, ибо он связан с вопросом международного оборота вооружений в контексте резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1991 года.

Точно так же решение о выборе определенного количества пунктов, которые могут рассматриваться этим органом, было важным шагом в определении вопросов, представляющих особый интерес как для отдельных государств, так и для всего международного сообщества. После своей основной сессии 1997 года Комиссия по разоружению смогла выпустить значительный объем документации по представленным на ее рассмотрение пунктам.

Согласно нашему решению, Комиссия должна приступить в 2000 году к новому процессу реформы. Сейчас, когда мы завершаем работу по трем пунктам нашей повестки дня, а наша делегация считает, что реформа лучше всего обеспечила бы рационализацию работы Комиссии, ограничив ее двумя пунктами, т.е. если бы у нас была более сжатая и более сбалансированная повестка дня, в которой оставался бы ядерный вопрос и которая предусматривала бы, как и прежде, рассмотрение вопросов в течение трех лет, с тем чтобы идеи могли получить наилучшее развитие.

Таким образом, мы должны, особенно сейчас, когда Комиссия по разоружению сталкивается с трудностями в плане достижения прогресса по предложениям, действовать согласованно для повышения эффективности Комиссии по разоружению путем предоставления ей необходимых людских и материальных ресурсов и путем выделения ресурсов, необходимых для ее функционирования.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.